

Osprel. L. 288<sup>a</sup> (C.)

1. asto hō.ndor ana stū.ºtkop sēn xē.n xō bay  
 1. mino kamoro.dzsto blo.mā gō.n geto  
 3. abowil spenoxo ne.t mi.ºR asmet masino  
 4. spajon es? lasterx we.Rºk  
 5. optæt sXē.p kre.gaxo baxl.mold brū.ºt  
 6. do tū.morkman he.dono splentor.in lino vaxa  
 7. do sXipor tē.gdo xēn lū.pā ā.f  
 8. in de.ºi fobrig es niks to xē.ºn  
 9. kum as he.ºi krentjā - of wē.ºi xē  
 10. bā.º tabus fe.R gla.ºxō be.R - glē.skos  
 11. bren os twi.º kilo. karsō - karskos  
 12. xō hēbo metē φ.R vivō dre.ºi litōr wē.ºn  
 u.t xodrvnko  
 13. hē.dre.ºgdo mēx mede.ºino klipol  
 14. iX hēp sino knē.ºi gaxē.ºn  
 15. vastolō vont we.ºrt ne.t fō.l mi.ºgove.ºrē  
 16. iX bin bli.º dē.dixnet mitē φ.R bin mē.º -  
 gogonr  
 17. iX xēp ot ne.t xodō.n jun  
 18. we.m he.got xodō.n - de.dō klimt  
 19. spin - spinowē.p - of spinokop - spinogor  
 20. klē.p - bay - wē.º - padastō.l - hek - pē.º domu.ºk  
 v.lindor  
 21. de. hē.rol hignō hi.ºl wē.rolt a.nē.ºn  
 22. iX sal dex kralkos xē.vō  
 23. inolant li.ºtē fō.l o.ºi sXē. bā.f bre.ºkō  
 24. anon hurnā he.dom as xōbe.tō  
 25. gē.f mēx twi.º brē.ºi stē.ºn - brē.ºi dōr -  
 dō brē.ºi tōr  
 26. de.ºt stantē bi.ºltē sti.ºtō ne.t mi.ºR  
 27. de.º mins he.dō lē. vō wē.ºi onā prīns  
 28. lyfifē.R es ne.din done. mēl gōble.vō  
 29. dō sXo.l kignōr - of sXo.l wextōr xē.n metō  
 mē.ºstōr nō.dō xi.º gowē.ºf  
 30. iX kon tōx ne.t kō.mā vō.rix klō.R bēn  
 31. dō bi.ºsto vre.tō gē.R lē.ºxōmē.l  
 32. hē. kane.t xō.n wē.ºrōkō - hē. hēt hē.º lpin  
 33. ste.gōj ana stō.ºl in de. be.ºxom  
 34. nē.ºn mitē he.gōlōp.º lō xō ne.t mi.ºR  
 35. hē.º iX hē.ºp al twi.º ki.ºRō optaxōrō.pā  
 36. de.ºi pē.ºRES ne.t ki.ºp - dō xēt nōgon wōtō  
 hē.ºRin  
 37. xō xē.nō wē.ºx nō. dōnā kōr  
 38. xō he.dom i.ºRst si.gō.ºlētē hē.ºlōpōnōp -  
 mā.kō  
 39. hē.ºxaltē nū.ºtē witē brenjō  
 40. xō zsto hē.ºloftē fan φ.R mē.ºlōkwē.ºt  
 41. dō mins mur.t sin vRō.ºw lōsXē.ºRoma  
 42. In dō sXē.ºldō xwimōn is xōvō.ºRlōk  
 43. hē.º is frē.ºx - nmdē.ºtō stē.ºRōgēs  
 44. vē.º mōtō dō dō hē.ºloftē fan hē.ºbo ē.ºn  
 gē.ºdō onōr hē.ºloftē  
 45. hē.ºlōb.ºnstē.ºt bēdōp hāfō  
 46. o.ºxō mē.ºtōlōr tsū. veda.ºxō vē.ºrōkō  
 47. xō spire.ºjō we.ºmōt witōtō hān vōrōn  
 wōdōnōxap  
 48. dō bō.ºm kwe.ºkōR lāl dō bō.ºm xē.ºntō  
 49. mā.ºgi.ºRstō vinstōr onō tō.º  
 50. tē bōgintō tR hē.ºmō vō.ºR dō i.ºRkō mē.º -  
 dō hu.ºmas - ot lōf  
 51. bē.ºtōp.ºxē.ºi - pē.ºdōgōxwē.ºl - vōrōp.ºrē.ºi -  
 mē.º bre.ºkō - onō bō.tōRAM smē.ºRō  
 52. de.ºi vRō.ºw he.dōp.ºR hō.ºR lō.tō mē.ºjō  
 53. hē.º va.ºdōr he.dōm xēs jō.ºR nō. sXō.ºlō.tō  
 gō.n  
 54. iX hē.ºpōtōmā.ºfxōRō.ºi xū.º lā.tē lanjōt  
 wā.tōr tō gō.n  
 55. vā.ºl vē.ºkō xē.ºjō ne.t fō.l in dō stē.ºk  
 56. ē.ºRdō pntē.ºnē.ºt fō.l wē.ºrt  
 57. dōn o.ºvōsXō.ºt sti.ºtē in dōn ē.ºrt  
 58. in mi.ºRtē estē nōx tō kō.dōm tō kō.ºtō  
 59. de.ºi hē.ºRS xē.ºftē klō.R lē.ºxōdē.º  
 60. hē.º.ºRōk nē.ºpē.ºrtē dōn dō stē.ºrt  
 61. tun kwo.mā.º hē.ºi alō jō.ºRS nō.dō hē.ºRōmōs

62. da pa.tor ka. "X - of laxt æ, t o. s hi. ? R  
 vsl. ma. g. d. es  
 63. dix so. x̄s mex wal me, r do ka. l. d. d. st ne. t. e. g. a  
 m. i. x  
 64. da l. w. d. l. of x̄. n. l. o t. r. l. k. o. m. a  
 65. gi. ? st. i. x̄ - of g. o. j. o v. o. n. d. a. x̄ ne. t. k. a. : r. t. o  
 66. e. t. o. z. o. j. u. x̄. e. r. k. i. : s  
 67. l. i. n. o. m. o. t. o. r. i. s k. o. p. o. t. - s k. a. n. e. n. i. ? v. o. r. u. t  
 68. v. e. i. x̄. o. n. o. w. æ. r. o. m. o. d. a. x̄. o. w. e. f. e. n. t. i. x̄. o. n. o  
 x̄. o. x̄. t. o. v. o. n. t.  
 69. d. e. r. e. j. u. i. t. i. k. o. l. o. e. t. h. e. - b. æ. r. o. v. o. s  
 70. d. o. z. o. n. b. f. r. i. d. i. n. d. o. k. a. n  
 71. i. x̄ w. u. i. d. æ. t. o. p. o. s. t. e. i. n. o. b. r. e. f. b. r. a. x̄. t  
 72. i. x̄ h. æ. r. i. n. a. n. m. i. n. h. æ. r. t  
 73. i. x̄ k. a. n. m. i. t. x̄. e. i. n. w. e. : r. i. s. o. m. i. n. s. o. n. a. m. g. o. n  
 74. n. o. i. x̄. u. f. i. t. i. s. p. a. n. s. v. e. ? o. t. p. e. : k. t. i. n. d. o  
 n. o. j. u. k. æ. r.  
 75. i. x̄ h. æ. r. w. a. t. k. o. r. s. o. - a. l. v. a. n. v. f. r. o. m. e. d. a. x̄. a. f  
 76. d. o. z. o. n. - of d. o. j. u. r. i. j. v. a. n. d. o. k. f. n. e. j. i. x̄. o. u. x̄  
 t. o. l. d. i. t. x̄. o. w. e. : s. t.  
 77. w. e. t. j. e. ? g. e. i. n. o. b. o. x̄. m. e. k. o. r. w. u. : n. o  
 78. d. e. i. e. u. : z. o. h. æ. b. o. l. a. n. d. i. k. e  
 79. i. x̄ l. o. e. t. h. e. g. e. i. w. o. : r. t. f. a. n  
 80. t. h. i. n. t. j. o. - of t. w. e. x̄. t. w. a. s. d. i. u. ? e. i. ? x̄. o. t  
 k. o. s. t. o. d. e. e. t. h. o.  
 81. x̄. o. n. u. : r. o. æ. i. n. x̄. o. n. i. u. g. o. l. o. : u. p. o  
 82. o. r. d. a. x̄. t. o. r. k. o. i. s. m. e. d. a. m. æ. n. t. j. o. n. o. t. e. b. o. s  
 b. r. o. m. o. s. p. l. a. k. o.  
 83. d. o. i. x̄. o. n. s. p. r. o. t. f. a. n. d. o. l. e. i. o. r  
 84. h. e. x. a. t. s. i. n. s. t. r. o. d. o. p. o  
 85. o. t. f. o. l. o. k. s. o. x̄. t. n. i. g. l. a. n. s. j. æ. s. x̄. æ. l. t. e. æ. i. n. l. i. g. d. u. r. m  
 86. f. r. o. m. u. n. d. i. s. d. r. y. ? x̄. f. a. n. d. o. n. d. o. r. s. t  
 87. d. e. w. e. x̄. l. o. e. t. h. e. k. r. u. m. p. l. a. n. s. t. o. e. s. t. l. a. m  
 88. i. x̄ k. o. x̄. t. f. o. r. d. o. k. l. e. i. n. a. n. o. n. e. n. t. r. a. n. m. o. l. k. o  
 89. d. o. b. o. g. i. s. k. o. p. o. t. x̄. o. g. a. n. s. d. o. r. o. n. k. o. r. i. d. e. n  
 t. o. s. l. i. k. o  
 90. h. i. l. e. t. j. o. w. a. s. k. o. r. d. æ. n. g. o. t.

91. i. n. d. o. s. x̄. e. m. i. s. t. e. b. e. : s. t.  
 92. o. n. o. s. x̄. a. t. o. r. m. u. r. t. x̄. o. t. k. u. n. o. m. i. k. o.  
 93. x̄. f. g. o. s. n. o. m. i. n. o. n. u. t  
 94. i. x̄ w. e. : t. n. e. t. w. u. ? d. æ. d. i. g. a. m. u. r. t. s. f. k. o  
 95. o. n. o. k. f. l. o. k. æ. l. d. o. r. i. s. x̄. o. t. f. o. r. o. t. b. e. : r.  
 96. i. x̄ m. o. ? s. t. e. i. s. o. b. l. o. t. e. d. r. i. n. k. o. v. o. r. a. n. t. o. s. t. æ. r. o. k. o  
 97. i. x̄ m. o. t. e. i. ? r. i. s. t. o. t. f. o. : r. i. n. d. o. s. t. a. l. v. a. r. o  
 98. m. i. t. r. o. : r. w. d. s. m. f. x̄  
 99. d. o. m. æ. l. o. g. b. o. : r. m. e. g. d. o. n. o. g. r. u. ? t. o. n. t. u. r  
 100. d. e. i. b. o. t. o. r. m. æ. l. o. g. i. t. d. a. n. e. r. n. z. o. : r. -  
 s. t. p. r. d. o. r. o. m. e. t. r. a. k.  
 101. v. e. z. o. i. s. d. e. p. a. t. k. u. r. n. o. v. a. l. o. i. n. o. n. o. : r  
 102. h. e. i. s. p. l. a. n. t. o. l. o. k. - of h. e. i. s. o. p. s. o. n. p. l. a. n. t. j. o. s. -  
 i. s. k. f. r.  
 103. h. e. k. l. a. m. t. n. i. ? d. x̄. e. i. n. m. a. n. y. t. o. l. a. : t  
 104. i. n. i. t. a. l. i. j. o. k. e. n. b. æ. r. x̄. d. e. i. v. y. : r. s. p. e. d. t. o.  
 of s. p. i. j. o  
 105. d. i. r. o. f. e. t. i. x̄. d. o. o. p. t. o. d. d. i. u. w. o  
 106. i. n. b. i. u. m. h. æ. b. o. z. o. s. t. a. k. f. a. n. s. b. r. a. k. x̄. o. v. a. r. o  
 107. g. e. ? m. u. r. t. s. - o. s. s. f. p. l. o. n. i. n. s. k. o. m. o. k. f. r. o  
 108. h. e. i. s. f. a. n. l. p. v. o. g. o. k. o. m. o. m. e. d. a. n. d. i. k. o. b. f. r. e. s  
 109. d. e. i. d. e. f. r. i. s. f. a. n. b. f. k. o. n. k. o. u. e. x̄. o. m. a. k. t. s  
 110. o. n. g. o. t. r. o. i. d. o. v. r. o. u. m. u. r. t. k. u. r. n. o. n. æ. i. j. o  
 111. i. x̄ h. o. r. h. e. i. g. r. a. s. x̄. o. x̄. æ. j. t. s. m. æ. t. w. a. s. x̄. e. i. n. o  
 g. o. i. s. x̄. o. t.  
 112. d. o. b. r. o. u. w. o. r. x̄. e. b. æ. t. e. t. n. o. x̄. t. o. d. e. f. r. e. s. f. i. r  
 t. o. b. o. u. w. o  
 113. b. a. k. o. - i. x̄. b. a. k. - d. i. x̄. b. e. k. s. t. - of g. e. ? b. a. k. t. - h. e.  
 b. e. k. t. - b. e. k. t. o. r. - w. e. b. a. k. o. - i. x̄. b. e. k. - d. i. x̄. b. e. k. s.  
 of g. e. ? b. e. k. t. - h. e. b. e. k. - w. e. b. e. k. o. - w. e. h. æ. b. o  
 g. o. b. a. k. o  
 114. b. e. j. o. - i. x̄. b. e. i. d. i. x̄. b. l. a. t. e. - of g. e. b. e. i. t. - h. e.  
 b. e. i. t. - w. e. b. e. j. o. - b. e. j. o. w. e. - i. x̄. b. o. i. - i. x̄. h. æ. r. p.  
 x̄. o. b. o. i. s. - b. o. i. s. x̄. l. a. i. d. i. u. x̄  
 115. t. i. l. o. k. l. e. i. n. t. m. æ. r. o. f. e. i. n. t.  
 116. g. e. k. u. r. n. o. h. e. i. e. i. o. r. k. r. i. g. o. o. p. o. m. æ. r. t.  
 117. h. e. h. e. t. x̄. o. l. a. x̄. t. d. æ. t. o. a. n. m. i. x̄. i. o. d. i. n. k. o.



111. dā mā:xt saχ tət hē. gəle. k ha.:

112. dā. wo. rō vi. f p. ri. x?

113. u. r. rō dē. nē. kō bō. m lēgō v. p. lē. kōls

114. t. w. a. t. r. xal gō. n kō. kō. - st kō. kē al

115. t. hu. i. x s nōχ r. p. n. - t. i. j. i. s pas χō m. x. j. t.

116. m. a. j. n. ē. s m. a. k. x. s m. e. d. s. n. n. ē. i. r. d. o. r. o.

117. d. a. t. b. e. i. m. k. s xal d. o. m. p. i. s. t. o. k. - of s. t. a. x. t.

k. u. r. n. o. w. a. s. s.

118. dā p. a. s. t. ū. r. h. e. t. χ. o. i. w. i. n.

119. o. x. t. h. u. x. i. s. a. f. x. o. b. a. r. t.

120. dā m. a. l. o. k. s. p. u. e. t. u. t. e. t. a. t. o. r. - of u. r. v. a. n.  
dā k. o. i.

121. dā k. n. s. t. a. r. b. o. i. t. f. a. r. d. o. k. r. y. s. p. a. r. s. e. i. s. i.

122. dā b. a. r. i. s. v. a. n. a. k. n. k. o. r. b. e. s. g. s. v. a. n. o. t. x. o. w. i. x. t.

123. dā t. w. i. s. p. r. y. s. o. k. w. o. m. o. l. u. t. o.

124. x. o. h. a. b. o. n. e. m. b. u. r. n. t. x. n. b. l. a. w. g. o. s. l. a. g. o.

125. dā s. o. i. s. w. a. t. f. l. a. u. w.

126. dā s. m. i. s. l. i. c. h. t. d. i. k.

127. t. e. x. t. n. i. w. i. x. e. t. x. o. l. e. j. o. d. a. d. o. g. n. x. o. x. e. n. e. r. p.

128. n. o. i. w. p. o. r. t. w. e. r. t. n. o. i. w. o. n. h. i. l. n. o. i. w. s. t. a. t.

129. d. o. i. n. - i. x. d. o. n. t. - d. i. x. d. p. g. x. t. - of g. e. d. a. j. o. t. -

h. e. d. p. g. o. t. - w. e. d. a. n. t. - g. e. d. a. j. o. t. - x. p. i. d. o. n. t. -

i. x. d. i. o. t. - d. i. x. d. i. o. t. s. t. - of g. e. o. d. i. o. j. o. t. - h. e.

d. i. o. t. - w. e. d. i. o. j. o. n. o. t. - g. e. o. d. i. o. j. o. t. - x. p. i. d. i. o. j. o. n. o. t. -

d. i. o. i. x. t. o. l. t. - d. i. o. j. e. o. t. m. a. l. r. d. i. o. j. o. x. p. i. o. t. m. a. l. r.

130. d. e. s. p. o. - d. e. s. p. k. l. e. i. t. - d. e. s. p. f. u. r. n. t. - d. o. s. o. l. d. o. t. o.

131. d. a. r. s. o. - h. e. d. a. r. s. t. - h. e. d. a. r. x. d. o. - h. e. h. e. t.

χ. o. d. a. r. s. o.

132. b. e. n. s. - i. x. b. i. n. - d. i. x. b. r. i. s. t. - g. e. b. i. n. t. - h. e.

b. i. n. t. - v. e. b. i. n. s. - g. e. b. i. n. t. - x. p. i. b. i. n. s. - b. i. n. t. h. e. -

b. u. r. g. e. - i. x. h. a. s. p. x. o. b. u. r. g. o.

133. Locale benamingen voor landmaten: o

b. o. n. d. a. r. - o. v. i. r. o. l. - o. n. r. o. i.

134. Locale waternamen: d. o. b. e. k. - d. o.

w. a. t. a. r. t. o. s. x. o. - o. t. n. i. o. b. a. n. s. b. l. a. k. -

h. a. n. s. b. l. a. k. - o. n. a. l. a. s. b. l. a. k.

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is O. spöl

De inwoners heten: o. spöldör mens

Een bijnaam kennen ze niet.

Aantal inwoners op 1 Jan. 1947: ± 3000.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: d.ä. röp. ds kloströ. l. - k.ä.ä. jol. w.ä. b. kamp. t. flnt. wa. b. s. kamp. r. e. i. - m. e. s. l. s. n. d. t. k. - s. x. e. p. s. g. r. ä. f. k. l. u. p. b. s. p. i. d. - h. o. r. z. k. - h. o. r. z. k. r. h. e. i. - d. s. n. d. - w. s. t. r. s. t. - Er zijn geen locale verschillen. Er wordt omzeggens geen A.B. gesproken.

De bevolking bestaat bijna uitsluitend uit landbouwers. Een klein aantal arbeiders werkt in de Philipsfabrieken van Eindhoven en in de koolmijnen van Zuid-Limburg.

Zeglieden. 1. Van Keulen-Dollen, Maria; 40 j.; hier geb.; zonder beroep; heeft steeds hier verbleven; V. van Ospel, M. van Weert; spreekt steeds dialect.

2. Boonen, Ben 25 j.; geb. te Beek, maar heeft omzeggens altijd hier gewoond; onderwijzer; V. en M. van Weert; spreekt meestal dialect.